

Psa

Chapter 116

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
אֶהְבֶּה־יְהוָה כִּי־וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת־קוֹלִי תַחֲנוּנָיִי:
liebte denn hörte HERR (Akk) mein-Stimme mein-supPLICATIONS
[H0157](#) [H8085](#) [H3068](#) [H0853](#) [H8469](#)

Ich liebe Jehova; denn er hörte meine Stimme, mein Flehen;

2
כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי וַיִּבְרַח אֶקְרָא:
denn neigte sein-Ohr zu-mich und-in-mein-Tag rief
[H5186](#) [H0241](#) [H3117](#) [H7121](#)

denn er hat zu mir geneigt sein Ohr; und ich will ihn anrufen in allen meinen Tagen.

3
וַיִּגְוֶן אֶמְצָא וַיִּצְרֶה צָרָה מִצָּאוֹנִי שָׁאוֹל וּמִצָּרֵי מָוֶת חֲבָלֵי־ אֶפְפוּנִי
und-sorrow fand und-Drangsal Bedrängnis Scheol und-der-straits-von Tod cords-von surrounded-mich
[H3015](#) [H4672](#) [H0661](#) [H4194](#) [H4712](#) [H7585](#) [H4672](#)

Es umfingen mich die Bande des Todes, und die Bedrängnisse des Scheols erreichten mich; ich fand Drangsal und Kummer.

4
וּבְשֵׁם־יְהוָה אֶקְרָא אָנָּה יְהוָה מְלָטָה נַפְשִׁי:
und-auf-dem-Name-HERR rief please HERR retten mein-Seele
[H8034](#) [H3068](#) [H7121](#) [H0577](#) [H3068](#) [H4422](#) [H5315](#)

Und ich rief an den Namen Jehovas: Bitte, Jehova, errette meine Seele!

5
חַנּוּן יְהוָה וְצַדִּיק וְאֵלֵינוּ מֵרַחֵם
gracious HERR und-Gerechte und-unser-Gott erbarmte-sich
[H2587](#) [H3068](#) [H6662](#) [H0430](#) [H7355](#)

Gnädig ist Jehova und gerecht, und unser Gott ist barmherzig.

6
שָׁמַר שְׁמֵר פְּתָאִים יְהוָה יָלֵךְ וְלִי יְהוֹשִׁיעַ:
bewahrte der-simple HERR ich-Krieg-gebracht-niedrig und-zu-mich rettete
[H8104](#) [H3068](#) [H1809](#) [H3467](#)

Jehova bewahrt die Einfältigen; ich war elend, und er hat mich gerettet.

7
שׁוּבִי נַפְשִׁי לְמוֹנוֹתֶיךָ כִּי־יְהוָה נָמַל עָלַי:
kehrte-zurück mein-Seele zu-dein-Ruhe denn HERR hat-dealt-bountifully mit-über
[H7725](#) [H5315](#) [H4496](#) [H3068](#) [H1580](#)

Kehre wieder, meine Seele, zu deiner Ruhe! Denn Jehova hat wohlgetan an dir.

8
כִּי־חָלַצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת־עֵינַי מִן־דִּמְעָה אֶת־רַגְלִי
denn gürtete mein-Seele von-Tod (Akk) mein-Augen von tears (Akk) mein-Fuss
[H1762](#) [H5315](#) [H4194](#) [H0853](#) [H1832](#) [H0853](#) [H7272](#)
מִדְּחִי:
von-stumbling
[H1762](#)

Denn du hast meine Seele errettet vom Tode, meine Augen von Tränen, meinen Fuß vom Sturz.

9
אתהלך אתה־לך ging
לפני vor-Angesicht
יהוה HERR
בארצות in-der-Erde-
החיים: der-living
H0776 H3068 H6440 H1980

Ich werde wandeln vor Jehova in dem Lande der Lebendigen.

10
האמנתי glaubte
כי denn
אדבר redete
אני ich
עניתי Krieg-geplagt
מאד: sehr
H3966 H0589 H1696 H0539

Ich glaubte, darum redete ich. Ich bin sehr gebeugt gewesen.

11
אני ich
אמרתי sprach
בחפזי in-mein-alarm
כל- alle
האדם Mensch
כזב: ist-ein-liar
H3576 H0120 H3605 H2648 H0559 H0589

Ich sprach in meiner Bestürzung: Alle Menschen sind Lügner!

12
מלחמה Krieg
אשוב kehrte-zurück
ליהוה zu-HERR
כל- zu-alle
תגמולותי sein-benefits
עלי: auf
H8408 H3605 H3068 H7725 H4100

Wie soll ich Jehova alle seine Wohltaten an mir vergelten?

13
כוס- der-Becher-von
ישועות Heil
אשא erhob
ובשם und-auf-dem-Name-
יהוה HERR
אקרא: rief
H7121 H3068 H8034 H5375 H3444

Den Becher der Rettungen will ich nehmen und anrufen den Namen Jehovas.

14
גדריי mein-Gelübde
ליהוה zu-HERR
אשלם ich-wird-pay
נגדה in-der-gegenüber-
אך doch
לכל- alle
עמו: sein-Volk
H3605 H4994 H5048 H3068 H5088

Ich will Jehova meine Gelübde bezahlen, ja, in der Gegenwart seines ganzen Volkes.

15
יקר precious
בעיני in-der-Augen-von
יהוה HERR
המותה Tod
לחסידיו: von-sein-treu-Leute
H2623 H4194 H3068 H3368

Kostbar ist in den Augen Jehovas der Tod seiner Frommen.

16
אנה please
יהוה HERR
כי- denn
אני ich
עבדך dein-Knecht
אני- ich
עבדך dein-Knecht
בן- der-Söhne-
אמתך dein-maidservant
H0519 H5650 H0589 H5650 H0589 H3068 H0577
פתחת öffnete
למוסרי: mein-bonds
H4147

Bitte, Jehova! Denn ich bin dein Knecht; ich bin dein Knecht, der Sohn deiner Magd; gelöst hast du meine Bande.

17
לך- zu-du
אזבח ich-wird-Opfer
זבח ein-Opfer-
תודה Danklied
ובשם und-auf-dem-Name-
יהוה HERR
אקרא: rief
H7121 H3068 H8034 H8426 H2077 H2076

Dir will ich Opfer des Lobes opfern, und anrufen den Namen Jehovas.

18
גדריי mein-Gelübde
ליהוה zu-HERR
אשלם ich-wird-pay
נגדה in-der-gegenüber-
אך doch
לכל- alle
עמו: sein-Volk
H3605 H4994 H5048 H3068 H5088

| Ich will Jehova meine Gelübde bezahlen, ja, in der Gegenwart seines ganzen Volkes.

יְהוָה:	הִלְלוּ-	יְרוּשָׁלַם	בְּתוֹכִי	יְהוָה	בֵּית	וּבְחֲצֵרוֹת
JAH	lobte	Jerusalem	in-dein-Mitte	HERR	der-Haus-von	in-der-courts-von
H3050		H3389	H8432	H3068		

19

| In den Vorhöfen des Hauses Jehovas, in deiner Mitte, Jerusalem. Lobet Jehova!